

СЕРГЕЙ ОВЧИННИКОВ



«МЕЧТАЮ ВОЗГЛАВИТЬ «ЛОКО» И ВЫИГРАТЬ С НИМ ЛИГУ ЧЕМПИОНОВ»

Стр. 8

ВИТАЛИЙ КЛИЧКО



«ЕСЛИ УКРАИНА ПОЛУЧИТ EURO-2012, ОНА СТАНЕТ ДРУГОЙ СТРАНОЙ»

Стр. 9

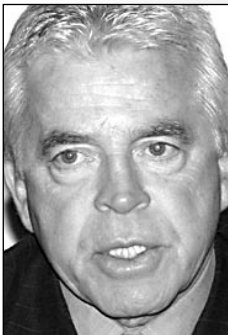
ФРАНТИШЕК ПОСПИШИЛ



«ЗОЛОТО ЧЕМПИОНАТА МИРА В МОСКВЕ ВОЗЬМЕТ КТО-ТО ИЗ ЕВРОПЫ»

Стр. 10

БЭРРИ СМИТ



«ПОМОЩЬ В ПИТЕРЕ МНЕ ОБЕЩАЛ НЕ ТОЛЬКО БОУМЭН, НО И ГРЕТЦКИ»

Стр. 13

ХОККЕЙ

НХЛ. Плей-офф. 1/8 финала

Лидер «Детройта» Павел Дацюк, не забивавший в плей-офф пять лет, вчера забросил уже свою вторую шайбу в розыгрыше Кубка Стэнли-2007 и обеспечил своему клубу вторую кряду победу над «Калгари» – 3:1. На этом матче в столице американского хоккея работал специальный корреспондент «СЭ», продолжающий свое турне по Северной Америке.

# Горди ХОУ: «ОТ ДАЦЮКА У МЕНЯ КРУЖИТСЯ ГОЛОВА»

Слава МАЛАМУД из Детройта

УРАЛЬСКИЙ РЕБУС

Все-таки эту команду в России любить будут еще очень долго. Во всяком случае, те, кто вообще считает для себя возможным любить нероссийские команды. Хотя это еще надо подумать, кто у нас более российский – детройтские «Красные крылья» или, скажем, самарские «Крылья Советов», в которых ваш корреспондент, быстро сойдя на интернет-сайт родного издания и медленно загибая пальцы, насчитал в основном составе на последний матч четырех россиян. Что ровно на одного меньше, чем было в свое время в «Детройте». И не в обиду Самаре будет сказано, но кто за пределами этого города сейчас мне фамилии этих четырех россиян назовет? Чур, в интернет не заглядывать!

А русский десант в Городе моторов середины 1990-х – это же Имя на Имени! И титул на титуле. И легенда на легенде. Золотой фонд отечественного спорта с его самым что ни на есть министром во главе! Этак, если подумать, то клубу Джекса Адамса, Горди Хоу, Терри Савчука и Стива Айзермана в пору вручать звание почетного чемпиона России.

Но времена русской пятёрки и породившего ее Скотти Боумэна остались в прошлом. Теперь флаг русский любви к «Детройту» несут лишь два игрока – Павел Дацюк и Даниил Марков. Главным образом, все-таки Павел. («Чего такое мы несем?» – подхватил Дацюк традиционный обмен шпильками, когда я выдал ему эту фразу. Пусть будет просто российский флаг, ладно?!) Он теперь – сам себе русская пятёрка.

Однако если персоны тех пятёрых легенд 90-х в большей или меньшей степени всем были известны, то Дацюк – во многом загадка. В основном для Америки, конечно же, хотя и нам с ним ой как непросто! Вот и заехал

корреспондент «СЭ» во время своего турне в Детройт – пошуметь над этим уральским ребусом. И выяснил, что его ждали!

Ага, знаю-знаю, это у вас опять «евротрип» по НХЛ, – такими словами встретил меня на удивление осведомленный **Дацюк** в раздевалке «Детройта». Эта фраза согрела мне душу несколько минут спустя, когда Павел попросил напомнить, какое издание я представляю – «Комсомольскую» или «Лионерскую правду». Общение с Дацюком – такая вот хитрая фишка. Вполне профессиональное скроморшество, которым Павел пользуется куда более ловко, чем иные его коллеги – искусством штампа, способно и развеселить, и огоршить, причем иногда одновременно.

Впрочем, американские журналисты о таком собеседнике могут только мечтать. Когда я потехи ради перевел кусочек своего интервью с Павлом для корреспондента Detroit Free Press, тот лишь головой покачал: «А с кем же мы тогда разговариваем? Черт, нам срочно нужен русский переводчик для общения с Дацюком! А то мы вечно голову ломаем, чтобы хоть одно нормальное предложение, годное для печати, из него вытащить!»

О да, трудности перевода – это про Павла, и если бы Митч только знал, насколько он прав. А вот давайте следующую подзаголовочку так и назовем!

ТРУДНОСТИ ПЕРЕВОДА

Примерно за минуту до начала второго матча кубковой серии с «Калгари» я повстречался в ложе прессы с самим Горди Хоу, ни больше, ни меньше. 79-летний исполин, давший несколько месяцев назад большое эксклюзивное интервью для «СЭ», заинтересовался тем, как оно было переведено.

Интересно было бы почитать, как я говорю по-русски, – усмехнулся Хоу.

Не скажу, что переводить то интервью мне было очень легко (хотя Горди я, разумеется, сказал именно это), но зато чертовски приятно. С мютием его заковыристыми словечками, конечно, пришлось повозиться, после чего в редакции все удивлялись: а правда, что ли, что старик всех подряд «паршивцами» да «поганцами» кроет. Кроет-то он всех куда смачнее, но мы же – семейное издание в конце концов! Ну так они говорят в канадских деревнях, что тут напишешь!

Все еще подтянутый и высокий Горди пришел на матч в огромных черных очках. Я сначала было удивился этойкой конспирации: в Детройте очки замаскируют Хоу примерно с тем же успехом, что и Штирлица с парашютом за спиной. На самом деле у Горди просто болят глаза от стадионной иллюминации и ярких вспышек на табло.

Над вопросом о Дацюке великий хоккеист думал недолго: смачно выругался и сказал, что, будь такой контракт у него, – наверное, и не пришлось бы играть до 52-летнего возраста. Это Горди, естественно, не всерьез так сказал. Во-первых, очень трудно поверить в то, что его от хоккея отводили бы большие деньги. А во-вторых, любит он русских игроков. Практически всех – от во многом похожего на него самого Бориса Михайлова до совершенно не похожего Игоря Ларионова. А уж Дацюк у него и вовсе на особом счету.

От того, что этот паршивец на льду делает, у меня голова кругом идет – сказал Хоу и покачал этой самой многострадальной своей головой. Хотелось бы пожелать Павлу быть вдумчивее и не угрожать здоровью такого человека, но, пожалуй, не буду. Павел ведь все равно не послушает, а у Горди и так есть очки.

А буквально через минуту Дацюк, будто услышав приказания мастера, засадили в ворота Мики Кипрусофа первый гол матча!

Окончание – стр. 12



Воскресенье. Детройт. «Джо Луис Арена». «Детройт» – «Калгари» – 3:1. Погоня на предельной скорости: Павел ДАЦЮК (№ 13) преследует Джерома ИГИНЛУ.

РОСГОССТРАХ-ЧЕМПИОНАТ РОССИИ. ПРЕМЬЕР-ЛИГА. 5-й тур

ФУТБОЛ

# С НЕМЕЦКОГО КОРАБЛЯ НА СИБИРСКИЙ БАЛ: НЕ ТАК УЖ ПЛОХО!

Евгений ДЗИЧКОВСКИЙ

Сравнивать, как у нас, и как у них, – занятие бесприморное. Это просекла еще ретивая управдомша из «Бриллиантовой руки», вынуждавшая Семена Семеновича Горбункова читать лекцию «Стамбул – город контрастов». Идею развил и углубил отдел хоккея «СЭ», открывший рубрику «А в НХЛ не так». Мне же выпало продолжить начинание и сравнить Германию, где довелось работать три предыдущие недели, с впечатлениями от поездок в Сибирь, на матч «Томь» – «Спартак», куда автора занесло стремительным корабельно-балным образом.

У кого в данном случае «не так» – у нас или у немцев, – вопрос риторический. Для большинства граждан Германии вся Россия – страна контрастов, в то время как бундеслига для любого сибирского болельщика – нечто далекое, светлое и глубоко избыточное по объему предлагаемых наслаждений. Но есть, однако, и то, что у нас безоговорочно «так». Раньше как-то не откладывалось в голове, а теперь, на противопоставлении, отчетливо проявилось: а ведь футбол-то и в России праздник! Своего, отечественного разлива, конечно, но все-таки!

Апрельский дождик сделал подходы к томскому стадиону «Труд» немножко грязными, милиционеры слегка хмурыми, газон погранично вязким. Он не разогнал продавцов горячих сосисок в окрестностях, потому что некого было разгонять, и не окропил многочисленные просторные парковки в округе, потому что нечего было окроплять. Собранные из ажурных металлоконструкций дополнительные трибуны по-прежнему придавали событию некоторую схожесть с приездом в город цирка шапито, а спартаковских фанатов загнои, как обычно, в сетчатый вольер, гордо именуемый гостевым сектором. Все так. Но для томских болельщиков, едва ли не самых лояльных и интеллигентных в России, футбол все равно остался праздником! Полный стадион, улыбки, азарт, волна по секторам...

Руководство клуба подняло цены на дорогие билеты: в субботу они достигли 500 рублей. Студенты и дети по-прежнему могли попасть на «Спартак» за 75 рублей. От двух до пятнадцати евро, стало быть, стоит зрелище, предлагаемое нам премьер-лигой. Но если сопоставить билетные цены и качество самого футбола с германским вариантом, станет ясно: наш товар не настолько хуже, насколько дешевле мы его прода-

ем. Что доказал, к примеру, тот же Плетикоса, основной вратарь рейтинговой сборной Хорватии, устроивший в Томске шоу, которому могли бы позавидовать и «Вестфаленштадт» с «Альянц Ареной».

А после игры генеральный директор «Томь» Юрий Степанов гордо озвучил сумму билетной выручки: 2 миллиона 100 тысяч. Для бюджета клуба эти деньги – серьезный кус, но главное в другом. Доходы от продажи билетов в России уже считают, придавая им большое значение, – вот в чем корневая идея. Получается, мы на правильном пути? Значит, появятся когда-нибудь в районе «Труда» сосиски с парковками и чистыми тротуарами? А может, в городе и о новом стадионе скоро задумаются, который «Томь» заслужил не меньше, чем какие-нибудь «Унтеррахинг» или «Аугсбург»?

В самолете из Москвы в Сибирь судьба свела автора с парочкой югославов, агентов игрока «Томь» Вейнча, летевших улаживать его контрактные дела. Мы проговорили почти два часа – главным образом о том, каково футболу живется у нас и у них, в Европе. После прилета агенты все удивлялись, почему от трапа людей отвозит грузовой с прицепленным сараем на колесах, и фотографировали талый снег в тайге. Но еще в

воздухе один из них недоумевал, зачем российским богачам вкладывать деньги в российский же футбол.

Вот смотри, – считал на пальцах агент, – у вас бюджет среднего клуба подходит к 20 – 25 миллионам в год. Но отдача за эти деньги мизерная, абсолютное большинство даже не попадает в еврокубки. А в Словении, например, можно с двумя миллионами безбедно жить, с тремя стабильно играть в Европе, с четырьмя – обеспечить себя Лигой чемпионов на пять лет вперед. Почему никто из России не покупает себе так дешево славу и популярность?

Сложно было с ходу найти ответ. Но серб и сам, похоже, после матча кое-что понял. Игру «Томь» – «Спартак», не самую зрелищную и местами откровенно тяжеловатую, он оценил поднятым вверх большим пальцем. Иными словами, признал уровень. Пусть не такой, как в бундеслиге, но и не такой, как в «дешевых» чемпионатах у него на родине. А за уровень и платить надо сообразно. Особенно если чувствуешь моральную ответственность перед тем, кому его демонстрируешь.

Напоследок – еще «пять копеек» про так и не так. Судья Егоров в Томске назначил несуществующий пенальти, а Валерий Петраков сказал после игры, что всякий может ошибиться

и что лично у него претензий к арбитру нет. Способствовали тому, думаю, два фактора: репутация Егорова, заставляющая говорить об его ошибках только как об ошибках, и то, что пенальти Титов не реализовал. В любом случае реакция Петракова – это «так, как у них».

А вот судья Ключникова, неудачно отсудивший «Сатурн» в первых турах, нарвался на гневную отповедь президента премьер-лиги Михаила Воронцова. Понятно, что у Ключникова нет его оросовской репутации, а есть, наоборот, своя, ключниковская. Но ведь допускал ростовского рефери к судейству чемпионата вовсе не г-н Воронцов и даже не его ведомство. Почему же глава премьер-лиги общается сделать все, что в его силах, для отстранения Ключникова от судейства? Как трактовать эти его силы, если не как скрытый административный ресурс? И каким вообще образом может, к примеру, декан института появляться на кадровые процессы в соседней артели электриков, с которыми он хорошо знаком и которые в начале года его абсолютно устраивали?

Вот это – «не так, как у них» и вообще «не так». А может, я все-таки лишь еще не отвык от Германии.

Другие материалы о минувшем туре – стр. 2 - 7